

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Das Nibelungenlied

in d. ältesten Gestalt mit d. Veränderungen d. gemeinen Textes

Die Klage - in der ältesten Gestalt mit den Veränderungen des gemeinen
Textes

Holtzmann, Adolf

Stuttgart, 1859

III. Aventure wie Ezel mit Dietriche sine mage klagete

[urn:nbn:de:bsz:31-162797](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-162797)

III. AVENTIURE WIE EZEL MIT DIETRICHE SINE MAGE KLAGETE.

1565. Dô fundens ligen einen man.
sine ringe lühten dan
vil verre üz dem bluote.
im was der helm guote
verhouwen durch die riemen.
1570. daz het im ander niemen,
niwan Danewart getân.
Ez was ein Dietriches man 730
unt was geheizen Wolfprant.
do erkande in der wigant,
1575. der edel Bernære.
aller siner swære,
der gehüget er der bi.
er wart ouch aller freuden vri,
die sîn herze ie gewan.
1580. der helt mit leide began
weinen elliu siniu sêr 735
umbe sine recken hêr.
Ezele für Dietriche sprach:
'ôwê daz ich ie gesach
1585. sus ligen disen helt tôt.
er ist in maniger sturmes nôt
sô dicke manlich genesen.
in swes helfe er solde wesen,
der môhtes guoten trôst hân.
1590. Die helde enkundenz niht verlân,
1570. anders *a.* 1577. gehuget *C.* gehüget *B.* daby *a N.* 1580. mit] mich *Druckfehler bei Lg.* 1581. swære *a.* 1582. here *a.* 1586. manches *a.* 1587. manlich gestesn *C.* gewesen *a.* 1588. schold genesen *a.* 1589. sein moht er *a.*
1565. dâ *A.* vant er. 1566. sine ringe wolgetân. 1567. im lühten üz —. 1570. Daz enhet. 1582. des half im der künec hêr. 1585. [sus] geligen. 1586. frûmeclich. 1590. die helde] si.
- sine weinten in sô sêre, 740
daz sider nimmer mêre
geklaget wart sô grimme,
noch mit sô lüter stimme,
1595. sô wart geklaget Wolfprant.
Bi im ze nähste man do vant
Sigestap den rîchen
ligen jâmerlichen,
den herzogen von Berne.
1600. vil lieht alsô die sterne
im lühten steine von der wât. 745
'Wer was der dich erslagen hât?'
sprach der herre Dietrich.
'helt, nu riuwestu mich,
1605. vil tiwer degen guoter.
mîn vater unt dîn muoter,
die wâren eines mannes kint.
wie tief dir dine wunden sint,
vil edeler recke hêre!
1610. wie vil du mîner êre
über rucke hâst getragen! 750
'In hât Volkêr erslagen,'
sprach dô meister Hildebrant.
'dar umbe sluog ouch in mîn
hant.
1615. ich was dâ bi in beiden,
unt kundez nie gescheiden,
1591. beweinten *a.* 1605. tiwr *C.* tewer *a.*
1608. [dir] *a.* 1609. edel *a.* 1614. [in] *C.*
1591. in sô] harte. 1592. ez enwirt nimmer mêre. 1593. ich wârne geklagt sô grimme. 1596. bi dem recken man. 1600. [vil]. 1601. von der] durch die. 1605. [vil] tiwer (Getriwer *A.*) vil guoter. 1607. mannes vater. 1609. [vil]. edel *A.* 1613. [dô] *A.* 1615. was] stuont. 1616. ine kund ez niht.

- niwan mit dem ende.
 'Owê min ellende,'
 sprach dô der Bernære,
 1620. 'daz ich erstorben wære!
 sô hete got vil wol getân. 755
 waz ich guoter friunt hie han
 verlorn, ich vil arme!
 Den schilt von dem arme
 1625. er Sigestabe nemen hiez.
 manigen trahen nider liez
 Dietrich unt ouch Hildebrant.
 Ezelen freude was gewant
 mit jâmer an daz minnist.
 1630. sine heten anders keinen list, 760
 wan ungefüegiugiu herzensêr.
 dane was niht kurzewîle mêr.
- Do bekander Wolfwine
 von eines helmes schîne,
 1635. den der helt ûfe truoc.
 der was ê lûter genuoc:
 nu was er naz von bluote.
 jâ was der degen guote
 tôt gevallen an die want.
 1640. Dô sprach meister Hildebrant:
 'herre, deist der neve min 765
 unt der buregrâve dîn,
 sun des küenen Nêren.
 nie helt sô gar unhêren
 1645. ich noch gesach bi minner zit:
 nu sehet wie den fluz gît
 daz bluot von sînen wunden.
 der degen wart nie funden
1617. Wann a. 1618. mir ellenden a.
 1626. tzâher a. 1622. friunde C. 1627. [ouch]
 aN. 1628. Ezeln CN, Ezel a. 1629. an] in a.
 1630. keinen aD. deheinen CBA. 1633.
 Wlfwine C. das ist eigentlich Wulfwine. 1636.
 ê Ln, fehlt allen. 1641. daz ist a. 1646. den]
 der a.
1621. so het got wol ze mir getân A.
 1622. waz ich arm man verlorn hân
 1623. friunde: deiz got erbarme.
 1629. jâmer] in] im A. 1645. [noch]. Hân
 ich gesehen A. 1648. degen] reke.
- an deheiner zageheit.
 1650. in dem sturme er hie streit
 wu eime helde gelich. 770
 dô sluog in der küene rich,
 Gîselher der junge
 voget der Nibelunge.
 1655. der sluog ouch Nîtgêre.
 der edel degen hêre
 tet uns vil ze leide.
 dô er si valte beide,
 er spranc zuo Gerbarten.
 1660. die helde lûzzel sparten
 diu scharpfen wâfen an der
 hant. 775
 dô flugen in diu helmbant
 hôhe in rôtem fiure.
 Gîselher der ungehiure
 1665. sluoc die helde alle dri.
 Nu lit in hie beneben bi
 der vil küene Wîcnant.
 den sluog diu Gunthêres hant,
 der herre ûz Burgenden.
 1670. daz enkunde niht erwenden
 diu helfe aller dîner man, 780
 daz er wære komen dan.
 Ouch sluoger ir noch mêre,
 den starken Sigehêre
 1675. unt den küenen Wîcharten.
 die helde lûzzil sparten
 in sturme die hende.
 ir bêder ellende
 daz muoz uns immer nâch gân.
 1680. Vil dicke siuften began
1655. Ritgero bei Lg. Druckfehler. 1666.
 neben aA. 1667. weigant a. 1668. Gunthers
 CBA.
1649. slahte nach deheiner DA. 1650.
 dem] disem. 1651. einem degne. 1652.
 künic] degen A. 1654. der vogt DA. 1656.
 degen] und der.
 1657. do er si ervalte beide
 1858. er tet uns vil ze leide
 1660. lûzzel] niht en. 1662. flugen] stuben A.
 1656 nu] ouch. 68. den] in A.
 1673. ouch sluog er Sigehêre
 einen degen mâre
 1676. die helde] si beide. 1679. [daz].

mit jâmer dô her Dietrich, 785
 Ezele der künec rich
 den luft mit lûte erschufte.
 sîn wüefen gein dem lufte
 1685. mit kraft erschal sô sêre,
 daz ob dem künige hêre
 von siner klage der vesten
 daz hûs moht nider bresten.
 Dô si genuoc geklageten die,
 1690. die si heten funden hie,
 si sâhen daz der palas 790
 gemüret allenthalben was
 von den verchwunden.
 swâ si wurden funden,
 1695. dan hiez si tragen Dietrich.
 ir leit daz was sô gremlich
 unt alsô pitterlich ir klagen,
 daz iu daz niemen kan gesagen.
 Hie ûze weinten diu wip.
 1700. vil maniger juncfrouwen lip
 stuont mit grôzem leide 795
 gein trüeber ougenweide.
 Waz mag ich sagen danne?
 dane was sô vil der manne
 1705. niht, die schutten ûz der wât,
 die man dâ veige funden hât.
 nu seht wie erwerte daz ir lip,
 daz beide meide unt schœniu wip
 entrusten hie die tôten?
 1710. vil manigen rine rôten
 sah man von frouwen ab ge-
 zogen. 800
 Der meister saget, daz unge-
 logen

1683. lust a. 1688. huf C. mohte CBA.
 1692. gemowert C. allenthalben gemawert a.
 1695. dannen alle. 1696. grimleich a. 98. kan]
 mag a. 1703. gesagen a. 1704. do enwas a.
 1709. entlosten a. 1711. fon C.

1683. luft] süft. 1690. funden heten.
 1691. dô sâhens. 1696. jâmerlich. 1697.
 und so. pitterlich] grœzlich B.] grôz A. 1698.
 kunde sagen A. 1703. ez was ein wunder-
 lich geschicht. 1704. manne niht. 1705. Die
 di tôten zügen ûz der wât. 1708. daz sô
 schœne meid und wip. 1709. entwâffen
 muosen die tôten.

sîn disiu mære.
 in herzenlicher swære
 1715. man vil dâ mohte schouwen,
 die riemen sniten, frouwen,
 der si niht enstricken kunden.
 Dô Ezel daz het erfunden,
 daz si si sniten ûz der wât,
 1720. swaz er her geweinet hât,
 daz was allez noh ein niht. 805
 ungemüete hete pfiht
 siner ungeteilter spil.
 er sach gesunder manne vil,
 1725. die dar kômen durch die nôt,
 daz si ir mâge funden tôt.
 die strâfte der künec sêre.
 'welt ir des haben êre,
 daz wip mit tôten umbe gânt,
 1730. unt hie gesunde man stânt,
 die ez pillicher tæten? 810
 er gebôt daz si entnaten
 die recken ûz den ringen.
 der wirt der kunde bringen
 1735. daz volc ze grôzen sorgen.
 jâ muosen si im borgen
 vil herten dienst ân ir danc.
 vor leide was ir wizze kranc,
 daz manigen ouch betôret hât.
 1740. der wirt niht hete zornes rât.
 von in gie er sâ zehant 815
 da er aber Dietriche vant.
 Unmüezic was her Dietrich.
 jâ sah er ligen umbe sich
 1745. der lûte sam der steine.
 idoch entruoc niht eine

1714. [in] a. 1719. sisi] sis a. 1721. ein
 niht] enwiht a. 1724. er gesach a. 1732.
 daz man si a. 1734. [der] a. 1739. getôret a.
 1741. in] ie C. ging a.

1714. Diu herzenlichen A.
 1715. und mit jâmerhaften siten
 1716. die riemen vrowen ûf sniten.
 1718. Ezel] der künk. 1723. ungeteilten.
 1730. unt daz DA. [man] DA. 1731. pilli-
 chen A. 1738. Ir witze wâren dâ zuo krank.
 1739. wie si si brachten ûz der wât. 1740.
 wirt] künec. het niht. 1742. [aber] A.
 Dietrichen.

- die sorge der von Berne.
der künec sach ungerne
sinen schaden alsô grôz.
1750. daz bluot allenthalben vlôz
durch diu rigelloch her nider. 820
si giengen her oder wider,
sine funden niht wan tôten.
den sal von bluote rôten
1755. sah man von den wunden.
Die vil wol gesunden
wurden siech von der klage.
ez enwart nie bi deheime tage
gewüefet alsô sêre.
1760. aht hundert oder mêre
ir wâren von dem hûs ge-
tragen, 825
dô huop sich niuwez sunder
klagen.
daz üebete meister Hildebrant,
dô er Wolfharte vant.
1765. Als er sînen neven sach,
zuo sîme herren er dô sprach:
nu sehet, vil edel Dietrich,
wie der tôt umbe sich
mit kreften hât gebouwen.
1770. wie solde ich des getrouwen,
daz eins sô tumben mannes
hant, 830
als Giselher der wigant,
slüge disen volcdegen?
nu sint si beide hie gelegen,
1775. des wir doch lüzzel wänden,
von ir selber handen,
der künec unt och der neve mîn.
daz müeze got geklaget sîn,
1751. ringlöcher nider a. 1754. bluot Ca.
1758. bi nie C. keinem a. 1759. gewuffent a.
1761. waren nu C. huose C. 1763. ubete C.
ubet a, uebete B. 1767. edeler a. 1769. ge-
pawen a. 1772. Giseher C. 1774. [si] a.
1752. oder] und A. 1753. si funden niwan A.
1754. von B] mit. 1761. waren ir nu uz
getragen. 1762. sunder niwez. 1764. Wolf-
harten. 1775 u. 1776 fehlt.
- daz si in sturmes stunden
1780. einander alsô funden.
Her Dietrich schowete sinen
man.
wie harte jâmern in began
umbe sîne wigande,
dô er si bekande.
1785. Dô sah er Wolfharte 835
mit rôtelohem barte
tôt gevallen in daz bluot.
dô mant ez den helt guot
aller sîner leide.
1790. dô weintens aber beide
in angestlichen sorgen.
Die helfe unverborgen
man dô an Etzelen vant.
dâ stuont mit wintender hant
1795. hie bi Dietriche 840
in klage der fürste rîche.
Wolfhart der wigant,
der hete verklummen in der hant
daz swert in sturmherter nôt,
1800. swie der helt dôch wære tôt,
daz Dietrich unt Hildebrant
im daz swert ûz der hant
kunden nie gebrechen,
dem zornmuotes vrechen,
1805. unz daz siz mit zangen 845
ûz sînen vingern langen
muosen klæzen dem man.
Dô man daz wâfen gewan,
1780. aneinander also a. [alsô] C. 1781.
schowte C, schawet a. schowete B. 1782.
hart] ser a. 1786. rotlechten a. 1793. Ezeln
C. 1796. klagt AaD. 1798. het alle. ver-
klummet a. 1799. sturme C. 1804. zorn
muotes N.] zorn muste C. zorn must a.
1805. Hier beginnt G.
1780. ie einander [also]. 1781. sine A.
1782. In jâmern. 1783. u. 1784. fehlen.
1786. rotelohtem B, rotelehten A. 1787.
[tôt] gefallen nider in. 1788. ez] er A.
1790. weinten[s] A. 1794. da] der A.
1796. fürste] künec. 1798. [der]. verkrum-
men A. 1800. [doch]. 1803. nie] niht.

- 'owē' sprach her Dietrich,
 1810. vil guot swert, wer sol dich
 nu mēr sō hērliche tragen?
 du wirst nimmer mēr geslagen
 sō vil bī künigen rīchen,
 als dich vil lobelīchen
 1815. hāt geslagen Wolfhart. 850
 wē deich ie geborn wart!
 wie mir mīn helfe ist benomen!
 war sol ich ellender kōmen
 mit disem starken sēre?
 1820. sprach der fürste hēre.
 Wolfhart vor den wīganden
 mit durchbizzen zanden
 noch lac in dem bluote.
 in hiez der degen guote
 1825. heben ūz der aschen.
 sīn herre bat in waschen
 unt vlōwen ūz den ringen. 855
 sīns hōhen gedingen,
 des was vil an im gelegen.
 1830. dō stuont er über den werden
 degen.
 sīn tōt im jāmer brāhte.
 hey waz er dō gedāhte,
 des im gedient hete der man.
 dā von er reden dō began.
 1835. 'Owē' sprach her Dietrich,
 'daz du helt ellens rich
 mich bringest nimmer mēre 860
 ze sturme in solher ēre,
 1810. gutez a. 1812. du enwirst a. [mer] a.
 1814. als aGN] also C. lobeliche C. 1819.
 diser a. 1820. künig a. 1821. vor] von a.
 1822. durchbizzen G. (?) BA. bizzenen Ca.
 1824. hiez, hier G. abgerissen. 1827. flewen a.
 vlowen; über o ein e von anderer Hand. C.
 1830. uber] ob a. 1832. er] ir a. 1834. da
 redena. 1838. in sturm in soich. a.
 1810. [vil]. 1811. nu alsō. 1819. u.
 1820. fehlt. 1822. durchpizzen B. 1824.
 man hiez den helt guote. 1825. der] dem
 oder den A. 1827. fleun AB, vleuwen D.
 1828. sīns hōhen] vil grōzes. 1829. Was im
 (vil A) an im belegen BD. 1830. [werden]
 A. 1833. gedienet het. 1836. mich mütet
 daz du helt mich. 1837. Nu br.
 Holtzmann, die Klage.
 sō du mich dicke hāt brāht!
 1840. got hāt ūbel mich bedāht,
 daz er dih leben niht enlie.
 swā ez an die herte gie,
 dā wār du ie beneben mīn.
 nu getræste ich mich dīn
 1845. leider nimmer mēre.
 Ezel der künec hēre
 hāt manigen sig von dir ge-
 nomen. 865
 nu ist ez leider alsō kōmen,
 daz dīn hilfe ist uns geswichen.
 1850. dīn varwe ist dir erblichen
 von der Giselhēres wunden.
 wesse ich an disen stunden,
 an wem ihz rechen solde,
 wie gerne ih dir wolde
 1855. dienen, tugenthafter man,
 als du mir dicke hāt getān!
 Des enmag et leider niht ge-
 sīn. 870
 wande aller der trōst mīn
 der lit hie an dem ende.
 1860. mīn langez ellende
 hāt starke sich gemēret.
 der tac sī geunēret,
 daz ich ie geschiet ūz Berne.
 ir wāret bī mir gerne,
 1865. mīne māge unt mīne man.
 swaz ich ze tuon ie gewan,
 des hulft ir mir gemeine. 875
 nu stēn ich alterseine,
 beide friunde unt helfe blōz.
 1870. des muoz mīn jāmer wesen grōz,
 1839—1853. G. 1840. mich ubel G. 1842. swā]
 swaz C, wa a. 1843. neben aA. [ie] G. 1849.
 dīn] dīu G, dy a. helff uns ist a. 1850. ver-
 blichen a., dir gar erblichen G. 1851. der
 G.] des C. fehlt aN. 1853. ich ez. 1854. dir]
 daz a. 1855. dienen] du vil a. 1857. [en]
 a. [et] a. 1861. hāt nu Ca. 1864. waeret C.
 1867. hulftet CBA. 1870. wesen] werden a.
 1843. wære du. 1849. [daz]. helfe. 1854.
 dir nu] dih nu B. 1858. [wande]. 1861.
 starke] vaste. 1863. schiet von. 1869—1872
 fehlt.

- niht kurzer wan die wile ich
lebe,
unz mirs der töt ein ende gebe.
Dô sprach meister Hilde-
brant: 876
'owê vil edel wigant,
1875. wan lât ir iwer klagen stân.
solde ich dâ mit iht vervân,
sô klaget ich immer mêre
disen degen hêre.
wander was mîner swester suon.
1880. herre, irn sult es niht tuon.
wan triben wir immer dise nôt,
sô sint si doch leider töt.
von jâmer wendet gar den
muot. 880
wan klage diu ist niemen guot.'
1885. Dô man den helt dannen truoc,
er wart geschouwet genuoc
von den lantliuten.
si begunden triuten
den helt nâch sinem ende.
1890. von maniger wizen hende
wart der helt gegriffen an.
ez wære wib oder man,
die in ê bekanden, 885
mit zuo gedrueten handen
1895. weinten si in sêre.
sol er des haben ère,
'der nâch tôde wirt bekleit,
1900. sô het er mit der wârheit

1871. wan] dann a. 1872. G. tritt ein bis 1887.
mir[s] a. 1874. edler a. 1875. und lât iwer a.
1876. iht vân a. 1880. ir Ga. ez GD. entuon
GDA. 1881. trib wir a. disiu G. 1886. ge-
showet C. 1887. G. hört auf. 1893. è
ie a. 1894. zuo] so a. 1895. beweinten a.
1900. das Vershen der Zählung wurde zu spät
bemerkt.

1875. klagen] weinen A. 1876. solden wir
des frumen hân. 1879. [wand]. 1880. es]
sîn A. 1881—1882 fehlen. 1883. gar den]
iwern. 1884. [wan]. 1885. Den recken
man dô hin truoc. 1894 [zuo] A. 1896.
sol des ieman haben ère. 1897. gekleit.

- êren vil erworben.
an im lac verdorben
vil maniger swinder swertes-
swanc.
klaget man tûsent jâre lanc,
1905. sô mîes mans doch ver-
gezzen. 890
Der wirt was gesezzen
under die tür in daz bluot,
sô sêre klaget der helt guot,
daz in niemen trêsten kunde.
1910. Sâ in der selben stunde
wart funden der edel-wigant,
Giselher von Burgondenlant,
dâ er dâ Wolfharten sluoc.
bî im lag ir noch genuoc,
1915. die er ouch het erslagen. 895
do begunden si ir viênt klagen,
her Dietrich unde Hildebrant.
si sprâchen: 'owê daz dîn lant
von dir nu erbelôsez lit.
1920. owê daz dîn golt gît
nu niemen sam du tâte.
du war sô êren stæte,
daz dich dûhte niht ze vil
swaz du ze freuden unt ze spil
1925. der werlde kundest machen. 900
du bist von hôhen sachen
komen unz an dîn ende.
Uns habent dîne hende

1903. swerts C. 1904. chlagte B. chlaget
C. 1905. muse C. 1909. getrûsten a. G. be-
ginnt wieder. Chunde getrosten G. 1910.
stunden G. 1911. [funden] G. 1913. er [da]
aGBD. 1914. lage C. noch] ouch G. 1915.
[er] a. 1917. und her aA. 1919. erblos nu a.
nuo erblos G. 1921. wære GB.] werde C.
warst a. eren aG]. ere C. 1923. dich des
GBA. niht] nie G. 1925. gemachen CG.
machen aN. 1926. G. bricht ab.

1904. jare CB] jar aAD. 1906. der was
DA. 1910. sit wart in kurzer stunde.
1911. [wart]. 1919. [nu] A. nu erblozet D.
1920. [dîn] A. 1924. des nie dûhte vil.

der leide hie sô vil getân,
1930. daz nie tumber helt began
sich rechen alsô sêre.
drîzec oder mêre
sluoc mir dîn ellen mære
der küenen Bernære.

1935. von schulden klage ich sînen tût.
des twinget mich diu jâmers nôt
nâch dem recken wol geborn.
mîn nifteln het er gesworn,
dô si ze Bechelâren

1940. bi Ruedegêre wâren,
nemen zeinem wibe
ze sime lanclibe.
ze trûte lobet ouch si den
degen. 910

nu ist vil übele gelegen
1945. ir freude unt der gedinge mîn.
ich solt vil unvertriben sîn
von künigen immer mêre,
ob lebete noch der hêre.
der trôst ist leider nu verlorn.

1950. diu junefrouwe wol geborn,
diu margrâvinne Dietlint,
diu ist mîner basen kint.
dâ von erbet si mich an.
nu ist diu maget wol getân

1955. verwitewet leider al ze fruo. 915
nune weiz ich anders waz
ich tuo,
ine bittez got verenden.
Mit krachenden henden

1929. so vil hve a. 1933. slugen a. 1936.
diu] des a. 1938. mine C, niftel a. 1943.
ze trâwten gelobt a. 1946. solde C, unge-
triben a. 1950. diu] dy edel a.

1935. bis 1938.
ôwê wan waer daz [ê A] ergân 905
als im riet der spilman
der küene degen Volkêr,
sô wære der junge künec hêr
worden der margrâvinne man,
mit râte truogen si daz an.

1941. er lobte si ze wibe. 1942. sime] lie-
bem. 1945. ir gedinge und diu frûade mîn.
1948. noch der] der degen. 1949 u. 1950
fehlt. 1951. Götlin.

man huop den helt mære.
1960. er was ein teil ze swære.
er enpfel in wider in daz wal.
vor wuofe erdôz dô aber der sal
von wiben unt von mannen.
idoch truoc man in dannen,

1965. dâ man Kriemhilde vant. 920
Diu kint von Burgonden lant
hieze man zesamene bringen
ûf solhen gedingen,
durch daz si wâren kristen,

1970. ir engele vil wol wisten,
war ir sêle solden komen.
Wart ie wuofes iht vernomen
von herzenlichem leide,
daz tâten nu die beide,

1975. die kristen unt die heiden. 925
ir klage was unbescheiden.
Dô vant man Gêrnôten
sô sêre verschrôten
mit einer verchwunden.

1980. gein den brusten unden
was si wol ellen wît geslagen.
swie wol ze scherme kunde
tragen

der recke sînes schiltes rant,
in het diu Ruedegêres hant
1985. versniten alsô sêre, 930
daz der helt niht mêre
der wunden mohte genesen
dâ von muoser tût wesen.
wande in hete bestanden

1990. ein helt ze sînen handen,
Ruedgêr von Bechelâren,
dâ si in sturme wâren.
Ouch het er Ruedegêre er-
slagen, 935
den man nimmer verklagen

1964. danne C. 1970. engel aN. 1975.
[die N] Ca. unt ouch Ca. 1982. wie Ca.
1989. [in] C. 1991. Rudegere C. 1992. in
dem a. 1993. Rudegeren C, Rudgern a.
— gère B.

1968. daz geschach ûf den gedingen.
1972. ie] ê. 1975. die kristen. [ouch].
1985. verwundet. 1990. zuo.

1995. ze dirre werlde enkunde. 935
 unz an die lesten stunde,
 sô diu werlt ein ende hât,
 muoz man gedenken sîner tât.
 dô sah der alte Hildebrant
 2000. die gâbe in Gêrnôtes hant,
 die im Ruedgêr hete getân.
 unt het iz der helt verlân,
 waz ob er wære genesen?
 niemen küener dorfte wesen,
 2005. denne der herre Gêrnôt.
 si funden noch daz swert rôt
 von bluote naz an sîner hant. 940
 Dô sach meister Hildebrant
 nâch des swertes ecke.
 2010. scharten noch vlecke
 er dâ ninder an vant.
 wan diu Ruedegêres hant
 kunde wunschliche geben.
 jâ het er allez sîn leben
 2015. gevlizzen vaste ûf êre.
 man klaget in deste mære.
 Dô sprach der künic rîche 945
 zem herren Dietrîche:
 'solte dirre man leben,
 2020. sô het ich allez mîn geben
 an mînen sun wol bewant.
 nâch den von Burgonden lant
 hete daz kint gerâten;
 die ie daz beste tâten,
 2025. sam müese ouch mîn sun hân
 getân.
 dem het ich mîniu lant lân.

2001. im hete Ruedegere hete C, im Ruedeger het a, im het Ruedeger B. 2002. und hett a, [unt] alle Andern. verlân aN lân C. 2005. dann a. 2016. dester a, dest C. 2020. ich im allez daz mein a. 2021. gewant aN. 2022. dem Ca. 2025. so müz mein sun auch a.

1995. kunde. 1997 u. 1998 fehlt. 2001. im het. 2004. dorfte küener. 2005. danne. 2006. man sach im noch. 2014. ja het er] er het. 2015. vaste] sich. 2118. zem] zuo A. 2019. man] helt. 2025. sam het ouch min sun getân.

- sô wære er wol sô rîche, 950
 daz die recken al gelîche
 heten trôst an den degen.
 2030. Nu ist sîn künne hie gelegen,
 daz beste daz er ie gewan.
 ôwê daz ich niht wenden kan
 dîn wunden unde dînen tôt,
 vil küener recke Gêrnôt.
 2035. des muoz mirz leben leiden.
 ez het wol ûz gescheiden
 Kriemhilt Hagenen von in
 drin, 955
 niwan daz lüzil wîbes sîn
 die lenge für die spannen gât.
 2040. an ir tumben herzen rât
 hânt si sinne noch mære,
 danne iemen der ûf êre
 sinne hürten kunde.
 daz ist zuo dirre stunde
 2045. an mîner frouwen worden schîn,
 daz si sô wîse wolde sîn,
 daz mit sinne ein lihther man 960
 het ein bezzerz getân.
 des müezen wir nu jâmer tragen.
 2050. wær Hagen alterseine er-
 slagen,
 daz wære ein guot list gewesen.
 sô wâren die andern genesen,
 die nu hie ligent verschrôten.
 Dô hiez er Gêrnôten 961
 2055. wegen ûf mit handen,
 der von allen schanden

2028. dem a. 2031. dez beste C. 2033. dîne C. 2035. mir min Alle, nur in B fehlt min. 2037. dreien a. 2041. sîn a. 2045. wol worden a, 2050. Hagenen C. 2052. wærn.

2027. der wære wol. 2028. daz si alle gelîche. 2034. vil tugenthafter Gêrnôt. 2035. des] daz A. 2036. [ûz]. 2038. spanne DA. 2039. sô hânt. [noch]. 2042. denne DA. 2044. zu] an DA. 2045. frouwen worden] triutinne. 2046. also A. 2049—2053 fehlt. Nach 2054 den schuldehaften tóten.

- hete gewendet sînen muot.
 dô truoc man den helt guot
 ûz dem hûse von in dan.
 2060. wol gewahsen was der man
 an grœze unt ouch an lenge. 965
 diu tûr diu wart in zenge,
 dâ man si alle ûz truoc.
 è dô was er snel genuoc,
 2065. der edel unt der mære.
 swie swær er ab nu wære,
 doch brâhten si in ûz der tûr.
 zuo zin giengen der fûr
 die ère gernden frouwen,
 2070. die in dâ wolden schouwen.
 iz wære in è gezemen baz, 970
 von schulden wil ich sprechen
 daz,
 dô er hete noch daz leben.
 got enwoldes in niht geben,
 2075. daz in wære daz liep geschehen,
 daz si in möhten hân gesehen
 bi gesundem sime libe.
 Er wart von manigem wibe
 geklaget harte sære.
 2080. dane was et nu niht mære,
 niwan weinen unde klagen. 975
 Die tumben, daz wil ich in
 sagen,
 klageten mit den wîsen.
 die tôren mit den grîsen
 2085. klageten al gemeine,
 daz sich die mûrsteime
 mohten klieben her dan.
 Dô brahte man den jungen man

2060. den für der C. 2062. tûr C. 2066.
 aber a. 2068. zu im aN. gernde C. 2071.
 im a. 2073. dô] daz a. 2075 u. 2076 im a.

2058 u. 2059:

dô gebôt der kûnec guot
 daz man in tragen solde dan.
 2061. [ouch]. 2062. tûr [diu]. in B] im. 2063.
 si alle] die tôten. 2066. ab er B, aber er A.
 2067. dô sin brâhten. 2074 en] der. 2075.
 daz in daz liep geschæhe. 2076. daz in de-
 heiniu sæhe. 2088. jungen] kûenen.

- verrer an die wite.
 2090. dar nâch in gæher zîte,
 dô vant man Ruedegère. 980
 unt wizzet daz sô sære
 zer werlde nieman wart gekleit.
 an dem was mit gewîzenheit
 2095. verlorn der werlde wûnne,
 sô daz ûz eime kûnne
 sô vil èren nie verdarp,
 als dô der marcgræve erstarp.
 Nu lâzen sîn die swære
 2100. unt sagen iu diu mære,
 waz nu reite Dietrîch, 985
 dô er den marcgræven rîch
 in sime schilde ligen vant,
 unt er in rehte het erkant.
 2105. 'Wâfen' sprach der von Bërne,
 'nu möht ich als gerne
 sîn vor zwelf jâren tût.
 du hâst mich lâzen in der nôt,
 daz mir bezzer wære begraben.
 2110. zuo wem sol ich nu trôst haben?
 mîn allerhœchstez kûnne, 990
 mîn freude unt ouch mîn wûnne
 ist an dir eime hie gelegen.
 ezen wart nie getriuwer degen
 2115. geborn ûf der erde,
 unt wæn ouch immer werde.
 Dîn triuwe tæte du wol schîn,
 dô ich vor den vienden mîn
 rûmen muose mîniu lant.
 2120. die triwe ich ninder envant,

2093. nymant a, fehlt C. 2101. redet a.
 2107. [zwelf] a. 2117. Dine C, duo C. 2119.
 mîn a. 2120. nindert ny a.

2090. gæher] kurzer. 2092. Daz ein helt
 sô sære. 2093. nieman] nie mër. 2094. mit
 wârheit. 2096. [sô]. 2104. er und meister
 Hildebrant. 2105. Wâfen] Dô. 2111.
 hœchstez] beste. 2112. [ouch]. 2113. [hie].
 2114. [en].

2115. und wæn ouch ûf der erde
 2116. ni mër deheiner werde
 2117. Daz tæte du mir vil wol schîn
 2118. [vor]. vianden B. 2119. muose rûmen.
 2120. en] dô.

- wan an dir eime, Ruedegêr. 995
 Ezele der künec hêr
 was mir sô vîentliche gram,
 daz ez dô niemen enzam,
 2125. der mir daz gehieze,
 daz er mich leben lieze,
 swâ er mich hete funden.
 doch in den selben stunden
 reit ich ûf den trôst dîn
 2130. zuo den widerwinnen mîn.
 Dô lobetestu daz, Ruedegêr,
 daz Ezele der künec hêr
 dich ê müese hâhen 1000
 ê du mich liezest vâhen.
 2135. Do erwûrb mir du die hulde,
 daz Ezele mîner schulde
 alsô grôzer vergaz.
 mit triuwen tæte du daz.
 Du hæte mîn ouch lougen
 2140. den die mich mit ir ougen
 bî dir vil dicke sâhen.
 ich was Ezelen nâhen,
 helt, in dîner huote, 1005
 unz Helche diu vil guote,
 2145. diu edel küniginne,
 an dir wart des inne,
 daz du mich enthielte in der nôt.
 der frowen ir tugent daz gebôt,
 daz si sich immer mêre
 2150. begunde vlizen sêre,
 swie si daz gedâhte,
 daz si mich ze hulden brâhte

2131. lobest *CaB*. lobste du *A*. lobtes tu *D*?
 [daz] *a*. 2132. Ezel *Ca*. 2135. erwurbe mir
 du *C*, nicht erworben mir duo wie *Lg*. er-
 wurb du mir *a*. 2139. hete *C*, hettst *a*.
 haet *A*. haete *D*? Do heten *B*. 2146. des
 wart *a*. 2147. enthildest *a*. enthielt *C*.
 2150. wie *a*, gedahte : brahte *C*. gedechte :
 brechte *a*.

2124. [dô]. 2127 *u*, 2128 *fehlt*. 2129.
 dô reit. 2134. do erwurbe du mir hulde.
 2144. frou Helche. [vil]. 2147. enthielte
 mich in nôt *DA*. 2151. swi *B*, wie *DA*.
 bedahte; brahte *B*. bedâhte : brâhte *DA*.

- mit dir, vil tugenthafter
 man. 1010
 allez trüege du daz an
 2155. hin ze Ezelen dem rîchen,
 daz er genædlichen
 in sîne hulde mich enpfie.
 Dar zuo verlieze du mich nie
 mit triuwen ûz den gnâden dîn.
 2160. swes mir unt den mannen mîn
 gebrast in ellende,
 dîn milte unt dine hende
 die tâten mir sîn alles puoz. 1015
 O wê der mir dînen grooz
 2165. sô verre nu gefrûmet hât,
 der hât mir allen mînen rât
 ûz mîner kameren genomen.
 dîn sterben ist vil ûbel komen
 mir vil ellendem man.
 2170. got hete wol an mir getân,
 hete êr dich leben lâzen.
 Mit schrien âne mâzen.
 sô lûte erweinte Dietrich, 1020
 daz Ezele der künec rîch
 2175. dâ von vil sêre erschrahte,
 als er von sculden mahte.

Dô sprach der fûrste rîche:

‘jâ sol ich billiche
 mit iu Ruedegêre klagen.

2180. sîn triwe hât mich enbor ge-
 tragen,
 sam die vederen tuot der wint.
 ez enwart nie muoter kint

2155. [hin] *a*. 2159. genaden *C*. 2162. Du
 mit deinem helde *a*. milte *N*] mit *C*.
 2167. meinen *a*. 2170. vil wol *a*. 2175. er-
 schracte *C*. 2181. vedern *C*.

2156. gewaltlichen *A*. 2163. [die].
 2167. kamere. 2170. got der hete wol
 getân. 2177. rîche] here. 2178. ja sol
 (solt *A*) ich Ruedegêre. 2179. mit iu
 vil pilliche klagen. 2181. alsam. vedere *B*,
 veder *A*.

- sô rehte gar untriuwe lôs. 1025
 ich wân ouch künec verlôs
 2185. ie deheinen künern man.
 sît ich sîn kunde ie gewan,
 sô misseriet er mir nie.
 swenner an mîne sprâche gie,
 swes mich der helt danne bat,
 2190. daz muos ich leisten an der stat.
 daz ist leider nu zergangen.
 min herze deist bevangen
 mit maniger hande swære. 1030
 Ob lebete noch der mære,
 2195. sô wære er wol sô milte,
 daz in des niht bevilte
 swaz tûsent künige möhten hân,
 er hetez eine wol vertân.
 Owê daz niemen sterben mac,
 2200. unz im kumt sîn lester tac.
 sô wær ouch ich nu tût gelegen,
 sît ich sô manigen tiuren dégen
 hie tóten alsô vor mir sihe. 1035
 si ligent reht alsam ein vihe,
 2205. daz erbizzen hânt die lewen.
 sô mugen nu lîhte mir gedrewen,
 di mir ie wâren gram,
 den bin ich allen worden zam.'

Dô sprach der herre Dietrich:
 2210. 'edel künic, verdenke dich
 durch manigen starken dienst
 sîn
 an der lieben nifteln min

2184 u. 2185. ie vor verlôs alle (vor künk A).
 2185. keinen a. künern BA. chuneren C.
 2190. leisten] laszen a. 2192. bevangen aN]
 gefangen C. 2194. noch lebete a. 2198. getân a.
 2201. ich auch a. 2204. [al] sam. a. 2205.
 haben a. 2206. [nu] a. 2210. edel] etzel a.
 bedenken a. 2212. nifteln a.

2188. an minen rât A. 2191. [leider].
 2194. ob er noch lebentlic wære. 2196. des]
 deheines A. 2198. daz het er eine. 2203.
 [alsô]. 2204. rehte als. ein B] daz. 2206.
 sô] si. megen DA. 2211. nâch dem grôzen
 dienste sîn. 2212. nifteln B] nifteln.

- unt an Ruedgêres kinde, 1040
 di in dîme hofgesinde
 2215. mit grôzen êren wâren
 unt dir vil lobes bâren.
 in ist nu dîner gnâden nôt,
 sît daz in ist gelegen tôt,
 der dir ie was undertân
 2220. mit triuwen als dîn eigen man.
 Dô sprach der Botelunges suon:
 'daz solt ich billiche tuon,
 unt bæt ir des niht, Dietrich.
 si suln immer an mich
 2225. gedingen sam ich si ir vater.
 Hildebranden dô bater.
 daz er den helt guote 1045
 hüebe üz dem bluote.
 Wunt was selbe Hildebrant.
 2230. daz tet des grimmen Hagenen
 hant.
 dô sich neigete der man,
 sîn wunde bluoten began.
 daz müete den helt mære.
 im was ein teil ze swære
 2235. der marcgrâf tugende riche.
 er truog in angestliche.
 Dô er in brâhte unter die tür,
 in mohte der helt niht der
 für 1050
 vor unkreften bringen.
 2240. ez möht noch misselingen
 an solhem dienste einem man,
 der in getragen solde hân,
 der vil gesunt wære.
 Hildbrant dem heled mære

2213. Ruedgeres C, Ruedegeres B. 2214.
 hofe gesinde C. 2217. genaden C. 2222. schol
 a. 2227. nicht helte wie Lg. C. 2233. muete C.
 2235. marcgr. C. 2238. in, nicht im wie Lg.
 2240. mohte C, moht a, möhte B, mehte A.
 2243. gewesen wære Ca. 2244. heledel] degen a.

2215. dir zen (ze A) êren wâren. 2216.
 lobes vil gebâren. 2217—2220 fehlt.
 2233. müete CB] muote. 2235. Ruedegêr
 der lobes riche. 2237. under die] zuo der.
 2238. mohte] kunde. 2241. an] mit.
 2242—2244. der künec [der A] sach den
 recken an.

2245. was sîn kraft entwîchen
unt ouch diu varwe erblichen.
er seic zuo Ruedegêre.
des erkom harte sêre
der edel Bernære, 1055
2250. wandez im was ein swære.
Nâch wazzer man dô sande,
daz man Hildebrande
hulfe sîner krefte wider.
Ezele balde dô der nider
2255. zuo zim kniet in daz bluot.
do vergôz er den helt guot.
Sich erschamte Hildebrant.
sîn houbet ûf des küniges hant
von sweize toumende lac. 1060
2260. dem er diente manigen tac,
der dient im nu von schulden.
er hete nâch sînen hulden
vil dicke harte wol geriten.
ez wære übele vermiten,
2265. daz im Ezele hete getân.
Hildebrant der bat dô lân
wîter offen den sal.
sich huop ungefüeger schal
hie ûze von dem mære, 1065
2270. do man sagete waz dâ wære.
Sine sûmten sich niht mære.
dô truoc man Ruedegêre,
vater aller tugende,
daz in alter ûz der jugende
2275. getriuwer niemen was bekommen.
Dô wart swîgen benomen
vil maniger muoter kinde,
allez daz gesinde
2246. diu] sein *a.* verblichen *a.* 2250.
was im ein *a.* [ein] *C.* 2251. man im do *a.*
2254. [der] *a.* 2259. swæize *C.* nicht swære
wie *Lg.* von swaisz taumende *a.* 2260. den *a.*
2261. dem dient er nu *a.* 2264. ubel *Ca.*
2278. ingesinde *a.*
2245. dem was. 2248. harte] vil. 2250.
Ez was im harte swære. 2253. hulfe nach
krefte. 2254. [Der künec] Ezel dô der
nider *BAD.* nidere: widere *Lachmann.*
2259. [vil] barte sweizigez lac. 2260. er
dâ. 2265. [im]. 2274. ûz] von. 2276.
da *A.* gar benomen.
- mit ungelichem munde 1070
2280. schriên dô begunde.
Si wuofen jâmerliche,
beide arme unde rîche,
gar âne freudehaften sîn,
daz diu erde under in
2285. sich möhte ûf haben getân.
wîp, meide unde man
die klageten Ruedegêre
sô herzenlichen sêre,
daz türne unde palas 1075
2290. unt swaz gemiures dâ was,
antwurte von dem schalle.
Der ougen gruntwalle
von herzen dô den vluz truoc.
man sah dâ sinnelôs genuoc
2295. vil der schôenen wîbe,
diu wât von ir libe
was in gezerret sêre.
vil manic maget hêre
von der swarten brach daz
hâr. 1080
2300. ir het diu ungenâde gar
ober hant gewonnen.
mit bluote berunnen
man manic antlütze vant.
Dâ wart von maniger frouwen
hant
2305. gein herzen geswungen.
die alten zuo den jungen
die wuofen alsô sêre.
daz iz nimmer mære
wirt von liuten vernomen, 1085
2310. als ob kraneche wâren komen
schrîende in diu rîche.
Ezelen unt Dietriche
2285. auff mōcht *a.* 2290. gemwërs *C.*
2292. grunt valle *aBD.* 2310. kranken *a.*
2312. Ezele *C.*
2281. si ruofen alle geliche. 2285. haben
ûf. 2286. meide, wip. 2297. zerizzen.
2298. manegiu *DA.* 2299. von ir houbet.
2300. ir het der ungenâden vâ. 2303. manc
antlütze man dâ vant *DA.* 2304. frowen]
wizen. 2307. [die]. 2311. diu] daz.

- den wart gemêret dô ir leit
mit senlicher wârheit.
2315. Dô hiez man bâren sâ zehant
die besten swaz man der dâ vant.
die wâren ûz gesundert,
wol sibenzehen hundert,
die man solde bâren,
2320. daz allez herren wâren.
vil hôher fürsten under in
man vant unt ouch die künigin,
Kriemhilde des küniges wîp,
unt maniges edelen recken lip,
2325. beide kristen unde heiden. 1090
Die lieben zuo den leiden
wurden geleit ûf den rê.
swaz dâ was geklaget è',
daz was allez gar ein niht
2330. dâ wider unt nu hie geschiht
von manigem edelen kinde.
daz rîche hofgesinde
kom *dar* âne wünne,
der hôhen künige künne,
2335. zer leiden ongenweide,
wol sehs unt ahzec meide,
die frou Helche hete er-
zogen, 1095
an guoter fuore niht betrogen.
Den was ir trôst nu gar benomen
2340. unt ir freude nider komen
tief unz in der riawe grunt.
sorge unt jâmer was in kunt.

2313. [den] a. 2314. semlicher a. 2316.
[dâ] a. 2320. enwiht a. 2330. [nu] a.
2333. dar] mit jâmer *Ca.N.* 2334. künigin a.
2335. zu der *Ca.* 2336. sechtzig unt a.
2342. in nu *C.* [nu] a.

2314. schedelicher. 2315. [sâ]. 2316.
swaz man der besten dâ vant. 2317. der
wart ûz besundert. 2318. [wol]. 2319—2324
fehlt. 2325. [beide]. 2333. Mit jâmer âne
wünne. 2335. der kom dar mit leide. 2337.
gezogen *DA.* 2338—2342:
den è ûfen regenbogen
mit frôuden was gebowen.
wer mehte des getrouwen
daz si sô nider solten komen?
in was ir trôst gar benomen.

- Ein teil ich iu der nenne,
die ich von sage bekenne,
2345. wan si an geschriben sint.
dar gie frou Helchen swester-
kint,
[frou] Herrât diu tugende
rîche. 1100
dô mête sich Dietrîche
sîn ungefüege herzen sêr.
2350. Noch kom der hôchgebornen
mêr,
des künec Nîtgêres kint,
diu minnekliche Sîgelint.
Dar kom durch leide schouwe
Winelint diu frouwe,
2355. eins rîchen küniges tochter hêr.
der was geheizen Liutegêr.
der saz in Francrîche. 1105
dem hete vil friuntliche
Helche erzogen sîn liebez kint.
2360. Mit der juncfrouwen sint
kom Hildeburc unt Herlint,
zweiêr rîchen fürsten kint.
Hildeburc diu schanden vri
was geborn von Normandî.
2365. Herlint was von Kriechen
von klage man vil der siechen
under den juncfrouwen vant.
Nâch den kom dô sâ zehant
diu herzoginne Adelint,
2370. des kûenen Sintramnes kint.
den helt man wol erkande.
er saz in Osterlande.

2344. erkenne *a.A.* 2345. wande *C.* 2351.
Nîtgêres *C.* 2363. H. und wandelfrey *a.*
2368. [do] a. 2370. sinstrams a. sintrams
alle.

2347. [tugende]. 2349. ungefüegiu *A.*
3254. Winelint] Goldrân. 2355. [rîchen].
2356. der] und. 2358. [vil] minneclîche.
2359. [liebez]. 2361. kômen. 2367. [junc]
BD. den schoten (*Ln.* schœnen) wrowen *A.*
2371. bekande *DA.* 2372. saz] het *A.* in
bi.

- ein burc an Ungermarke stât,
Püten noch den namen hât.
2375. dâ wuohs von kinde diu meit,
von der ich hie hân geseit.
Sine sint uns alle niht be-
kant, 1115
die Helche zôch in Hiunenlant,
unt kômen ouch Kriemhilde an.
2380. Ezelen man si sande dan
unt Helche ûz vremden richen,
durch zuht vil willeclîchen,
ir werdekeit zen êren.
niemen alsô hêren
2385. man in allen landen vant,
dem Helchen tugend was be-
kant,
ern liez ir gerne dar sîn kint.
wol zweinzec grâven tohter sint
kômen zuo dem schalle 1120
2390. dar kômen die witewen alle,
der mâge unt man dâ lâgen tôt.
sich huop von klage diu meiste
nôt,
die man zer werlde ie bevant.
des wart daz Etzelen lant
2395. allez freuden lære.
von disem grimmen mære,
sò huop sich dar diu lantschaft
mit vil klâgelîcher kraft.
- beide spât unde fruo
2400. daz liut seic allenthalben zuo.
si giengen suochunde
ir friunde zuo der stunde
allenthalben ûf dem wal
vor dem hûse unt in dem sal,
2405. sam ze marcte durch krâmen.
der tût het sînen sâmen
gesæt vil wîten in diu lant.
dò ieslîcher den sînen vant,
swâ er nider was geslagen, 1130
2410. genuoge sach man dannen
tragen
ir friunde ûz dem bluote.
dò huoben frouwen guote
ir klage zuo den stunden,
sam sis ê nie begunden.
2415. Ir triuwe man bi jâmer vant.
man sach von juncfrouwen hant
unt von manigem edelen wîbe
gebrochen von ir lîbe
vil manic wol gezieret kleit. 1135
2420. sine wolden niht daz ir leit
dem golde gezæme.
Swie rehte ungenæme
die tûten sîn den liuten,
küssen unde triuten
2425. sach man dâ manigen tûten,
ze verhe verschrûten,
von kristen unt von heiden.
ir klage was unbescheiden.

2377. Dy ensint *a.* 2378. zoch] hett *a.*
2380. Ezele *C.* 2381. Helchen *Ca.* 2382.
und ir *Ca.* 2383. wirdikeit *a.* 2385. tugende
CBD A. 2386. ern *BD*] er *Ca A.* 2391. man
und mag *aBA.* [dâ] *A.* 2395. aller *a.* 2397.
sô] da *a.*

2373. burc] hûs. 2377. erkant. 2379.
unt Krimhilde kômen an. 2381 u. 2382 *fehlt.*
2383. und Helchen zen êren, 2388. ahzec.
2390. die witwen kômen alle. 2394. Ezeln
BA. 2397. [sô].

2400. liut] volk *a.* 2402. ir friunde an
allem ende *a.* 2403. Her und dar ûf *a.*
2404. in den *C.* 2405. durch *a]* durch die
CN. 2409. swa er] swer *a.* wart *a.* 2414. sy
ez *a.* 2423. sîn] sy *a.* zeverhe] dy verch *a.*
Und waffen haim sat. *a.*

2410. danne *AD.* 2419. [vil]. 2427 u.
2428 *fehlt.*